**AAPB ID:**

cpb-aacip-127-85n8pw5n.h264

**Name:**

**Date:**

**Summary:**

00:00:14.930 – 00:03:01.495

Talks about how school has changed, how he couldn’t speak English when first starting school but was told to always speak it around school, modern bilingual education, how they used to be prohibited from speaking Yup’ik, modern schools teaching and encouraging Yup’ik, and how important Yup’ik language is to culture.

Qanemciluni elitnauryaram cimillrucianek, elitnauqerraallermini qitevtesciigalnge’rmi elitnaurviim avatiini qitevtesqelluni ellimerumallerminek, maa-i Yugtun Kass’atun-llu elitnauryauruciatnek, Yugtun qalartesqevkenateng ellimerumallermeggnek, maa-i Yugtun elitnaurluki cingumaluki-llu qalartesqelluki, Yugtun-llu qaneryaram piciryaramteńi angelriarucianek.

00:03:09.580 – 00:07:07.495

Talks about how powerful language is, how careful we must be with words since they cannot be taken back, to respect elders, how elders instruct on the Yup’ik way of life, how they instruct to help, and how people won’t struggle too much of adhering to wisdom.

Qalarrluni aperyaram wall’u qaneryaram piniqapigucianek, utertesciigalata qanteng mulngakesqelluki, ciuliateng takaqesqelluki, ciuliat yuuyaramek qanrucituciatnek, ikayuryugluteng qanrucituciatnek, maligtaqulriit-llu cakviussiyaagngaitniluki.

00:07:11.850 – 00:13:21.185

Talks about respect, how elders instruct based on their life experience and what they’ve seen, how adults and elders can help successive generations, to thank instructors, elders’ responsibility to pass on culture, youth’s responsibility to listen, and to listen despite not understanding.

Qalarrluni takaqiyaramek, ciuliat atullermegteggun tangllermegteggun-llu qalarucituciatnek, taqneret ciuliat-llu kinguliateng ikayuryugngaciatnek, qanertet quyavikesqelluki, tegganret yuuyaraq kinguvararkauniluku, ayagyuat niitarkauniluki, taringenrilnge’rmeng-llu niicugniuresqelluki.

00:13:30.030 – 00:22:10.668

Talks about learning to hunt from his grandfather, how a man should live, his grandmother teaching young ladies, passing on what he learned when he can, to thank elders for instruction, that a person learns throughout their entire life, to pass on what we learn from our elders, to actively learn about the Yup’ik way of life, and his gratitude for being able to pass on wisdom.

Qanemciluni apa’urluminek pissuryaramek elitellerminek, anguytem yuullerkaanek, maurluan neviarcat qalarutetullruniluki, piyugngaaqami elitellerminek elicungcatuniluki, ciuliat qanrutesteteng quyavikesqelluki, yuk unguvaqallermini taktaciatun eliquratucianek, ciuliamteńek elitelput kinguvaasqelluki, piyugteqluteng yuuyaramek elitesqelluki, qalartesqumallerminek-llu quyateminek.

**Genre 1:**

Interview

**Genre 2:**

Personal History, Cultural

**Quality:**

**Genre 4 (Location):**

**Name 1:**

**Role 1:**

**Name 2:**

**Role 2:**

**TAGS:**

1 Yugtun Qalarcaraq, Qaneryaraq – Yup’ik Language

9 Nerangnaqsaraq, Yuungnaqsaraq – Subsistence

9.1 Pissuryaraq -- Hunting

16 Kass’artaat – Manufactured Items, Western Things

16.2 Kass’at Tekiteqerraallratni – Early Western Contact

16.2.2 Elitnaurvikarraat – Boarding Schools

16.2.2.1 Yugtun Qalartesqevkenaki – Yup’ik Language Restrictions

16.4 Elitnaurvik – School

16.4.1 Yugtun Kass’atun-llu Elitnauryaraq – Bilingual Education

19 Ukverput – Traditional Beliefs

19.5 Qanruyutet, Qaneryarat – Traditional Wisdom, Wise Words

19.5.4 Maligtaqustiin Yuunertutacia – Those Who Heed Advice Live Long

19.5.4.3 Cakviussiyaagngaitut – They Won’t Struggle Too Much

19.6 Alerquutet, Ayuqucirtuutet – Instructions

19.6.1 Maligtaquyaraq, Niisngayaraq -- Obedience

19.6.10 Qanminek Mulngaksaraq – Careful with Words

19.8 Yuuyaraq – Way of Life

19.14 Takaqiyaraq -- Respect